Posledni Mohikan

Povídka z roku 1757

Od Coopera, přeložil Josef Vojáček

DÍL II

Pokračování.

"Moudrý muž se obává, aby dech jeho nepadl na bratry jeho, a nejmul také jim srdnatosti," pokračoval David, použiv daného sobě znamení; "musejí dále odstoupnout."

Huroni, kterýmž sezdála nehoda taková největším neštěstím, ježto by jich potkati mohlo, uskočili jedním rázem nazpět, a postavili se v takové vzdálenosti, že sice nic slyšeti, ale dobře ku vchodu chatrče viděti mohli. Tu opustil zvěd stanoviště své jakoby o bezpečí jejich uspokojen byl a vkročil pomalu do chýše. Byla ticha a temna, obydlena toliko od vezně, a osvětlena hasnoucími oharky ohně, který sloužil dříve k účelům kuchařským.

Unkas zaujímal vzdálený kout, opřen jsa, a bolestně svázán na rukou i nohou silnými a přetěžkými houžvemi. Když se strašlivá šelma ponejprv objevila mladému Mohikanu, neváží ji ani pohledu. Zvěd zanechav Davida u dveří, aby se ujistil, nejsou li pozorováni, měl za dobré zůstati zakuklen, až by přesvědčení nabyl, že jsou samotni. Místo co by tedy promluvil, jal se vyváděti jeden z posuňků zvířete, jež představoval. Mladý Mohikan který z nejprvka myslel, že jeho nepřátelé vpustili skutečnou šelmu, aby ho mučila a jeho sílu zkoušela zpozoroval v oněch posuňcích, ježto se Heywardu tak pravidelny býti zdály, jisté vady, které pojednou celý klam prozradily. Kdyby Sokolí oko byl věděl, jak nízce šikovnější Unkas jeho umělé představování oceňuje, byl by nepochybně tu kratochvíli ze žertu prodloužil. Ale zhrdavý pohled toho mladíka připou štěl tolik důmínek, že na tuto nemilou pravdu náš zvěd ani nepřišel. Jakmile tedy David umluvené znamení dal, bylo zaslechnouti v chýši tichý sikavý zvuk na místo zuřivého mumlání medvěda.

Unkas se opřel vzad o stěnu chatrče a zavřel oči, jako by chtěl tyto opovržlivé a nemilé předměty z pohledu pozbyti. V okamžení ale, jak zaslechl sykot hadí, povstal a blýštil očima na všechny strany vůkol, nízce hlavu skloniv, a zvědavě ji v každém směru otáčeje, už bystré oko jeho na huňaté obludě utkvělo. kdež jako čárami přikouzleno zůstalo. Znovu ti samí zvukové se opakovali, a bylo patrno, že vycházejí z tlamy té obludy. Znovu koloval jinochův zrak po chýši, a zase na předešlém místě spočinul, an tu pronesl hlubokým a temným hlasem obyčejné: "hugh!"

"Přeřízni jeho vazby," pravil Sokolí-oko k Davidu, který se k nim právě blížil.

Zpěvec učinil podle rozkazu, a Unkas cítil údy své vyproštěny. V tom okamžení praskala sucá medvědí kůže, a hnedle na to vyskočil zvěd na nohy své vlastní podobě. Mohikan zdál se vyrozuměti, oč se jeho přítel pokusil, beze všeho výkladu, nedávaje ani jazykem ani tvářením se nijaké překvapení na jevo. Když Sokolí-oko svůj huňatý oblek shodil, což se pouhým rozvázáním několika řemenů stalo, vytáhl dlouhý břitký nůž a podal jej Unkasu do rukou.

"Rudí Huroni jsou venku," pravil; "spěchejme."

Při tom položil významně prst na jinou, podobnou zbraň; obě pak vykořistil rekovstvím, které mezi nepřáteli svými z večera dokázal.

"Pojďmež!" pravil Unkas.

"Kam?"

"K Želvám — oni jsou děti mých praotců!"

"Ano, hochu," vece zvěd v řeči anglické, které obyčejně užíval, když byl roztržité mysli; "jedna krev plyne v žilách vašich ovšem, ale čas a vzdálenost změnily poněkud barvu její! Co si máme počíti s Mingy u dveří? Jich pět a ten zpěvák zde je na nic."

"Huronové jsou žvastouni!" pravil Unkas pohrdavě; "losa mají za 'totem' svůj a chodí jako hlemejždi. Delewaři jsou zplozenci želvy a předhoní jelena!"

"Aj, hochu, pravdu mluvíš, a nepochybuju, že bys na dostihu celý ten národ nechal za sebou a po rovném běhu dvou mil zase svůj dech zotavil, nežli by který z těch padouchů obvodu druhé vesnice dostihl! Nicméně síla muže bílého léží spíše v ramenou jeho nežli v nohou. Co mne se týče, dovedu Huronu rozdrtit lebku; ale při běhu o závod, to by mne ti šibalové dostati."

Unkas, který se byl již ku dveřím přiblížil, hotov jíti první, odskočil nyní zpátky a postavil se opět v chýši do kouta. Sokolí-oko byl ale příliš zabrán do svých myšlének aby byl to hnutí pozoroval, a pokračoval, mluvě spíše sám k sobě nežli k druhu svému. "Když to uvážíme, bylo by nerozum, stavěti se někomu v podruží pro jeho schopnosti Tobě. Unkase, bude líp dáti se v nohy, kdežto já zase kůži navléknu a pro nedostatek rychlostí se svéřím chytrostí."

Mladý Mohikan neodpověděl, ale založil pokojně ruce a podepřel se o přímé sloupy, na nichž spočívaly stěny chýše.

"Nu," pravil zvěd, pohledna k němu poněkud překvapen, "k čemu váháš? Pro mne bude dosti času, protože ti padouchové dříve udělají honbu na tebe."

"Unkas zůstane," byla klidná odpověď.

"Proč?"

"Bude bojovati s bratrem otce svého a zemře s přítelem Delewarů.

"Aj, hochu," odvětil Sokolí-oko, tiskna Unkasovu ruku mezi svýma železnýma prstama, "bylo by bývalo spíše po mingoizku nežli po mohikansku, kdybys mne byl opustil. Ale chtěl jsem učinit návrh, protože vím, že mladost obyčejně život miluje. Nechť, co nemůže dokázati silná udatnost v boji, musí dokázat úskočnost. Obleč tu kůži — nepochybuji, že umíš hráti medvěda tak dobře jako já."

Nechť si myslel sám u sebe Unkas co chtěl o jejich obapolném schopnostem v této věci, ale vážná jeho tvář nejevila žádnou domýšlivost ve svou převahu. Mlčky a rychle oblékl se v kožích té šelmy a čekal na další pokynutí, ježto by jeho starší druh za dobré dáti uznal.

"Nyní, příteli," vece Sokolí-oko, osloviv Davida, "bude ti velmi záhodno, když vyměníš šaty, an jsi málo uvyklý dáti si radu na poušti. Zde vezmi mou loveckou halenu a čapku, a dej mě svou deku a klobouk. Musíš mi také svěřit knihu, brejle a píšťalu; sejdem-li se opět za lepších dnů, máš míti všechno zase s mnohým, díky za své propůjčení."

David se rozloučil s jmenovanými věcmi tak ochotně, že by to bylo sloužilo k velké cti jeho štědrotě, kdyby tou výměnou nebyl v mnohém ohledu patrně získal. Sokolí-oko nedělal dlouho s oblékáním vypůjčených šatů, a každý, an sobě byli v postavě dosti podobni, mohl jej při hvězdičkách snadno míti za zpěváka jakmile jeho bystré, nepokojné oči skryty byly za skly a jeho hlava pod širokým kastorem. Když byly tyto přípravy učiněny, obrátil se zvěd k Davidu a dával mu poslední naučení.

"Trpíš mnoho na zbabělost?" tázal se přímě, aby nabyl o celé věci dostatečné vědomosti, nežli se dále nařizovat odváží.

"Maje úkoly jsou pokojké a letora má, doufám pokorně, velmi náchylna k milosrdenství a k lásce," odpověděl Dsvid, trochu pohoršen z tak neostýchavého útoku na svou zmužilost; "ale nikdo na světě nemůže říci, že bych byl kdy třeba v největších nesnázích, ztratil důvěru svou v Hospodina."

"Tvé největší nebezpečenství bude v tom okamžení, když se divochové uvidí zklamáni. Nejsi-li na hlavu padlý, uchráníš tě domněnka, že jsi šílenec, a můžeš vším právem očekávat, že zemřeš na své posteli. Zůstaneš li musíš se posadit zde ve stín a převzíti úkol Unkasův na tak dlouho, dokud chytrost indianská ten podvod neodkryje, kdež ti, jak jsem již pravil, zkouška nastane. Tedy vol sám: buď se odvážiti na bitku anebo zůstati zde."

"Tak jest," pravil pevně; "chci zůstati na místě Delewara: statečně a šlechetně bojoval on za mne, a tolikéž i více odvážím se pro něho."

"Mluvil-li jsi co muž a jako člověk, jenž by to byl pod moudřejším vedením k něčemu lepšímu přivesti mohl. Drž hlavu dolů a skrč své nohy; jejich tvar by příliš záhy pravdu vyzradil. Buď tichý jak dlouho jen možná; a bylo by ráduo abys, až budeš míti promluvit, se dal náhle do svého vřískání, což upamatuje Indiany, že nejsi zcela tak odpovědný, jakoby byli mužové. Kdyby však přece měli vzíti tvůj škalp, což myslím že neučiní, tedy se spolehni, žeť Unkas a já toho nezapomeneme, nýbrž pomstíme, jak na pravé bojovníky a věrné přátele sluší."

"Stůjte!" vece Gamut, vida, že po těch slovích jej opustiti chtěli; jsemť nehodný a ponížený následovník toho, jenž nehlásal zatracení hodnou zásadu pomsty! Pročež ne bledejte žádných obětí duší mé, kdybych padnouti měl, nýbrž raději odpuste těm, kdož mne zahubili; a zpomenete-li si na ně vůbec, učiňtez to v modlitbách za osvícení duší jejich a za jejich věčné spasení!"

Zvěd byl na rozpacích a zdál se hluboce zamyšlen.

"V tomtě zásada mravní," pravil rozdílná od zákonů lesních; a předce to krásné a ušlechtilé, přemýšleti o ní. Načež si hluboce vzdychna, ji koby zaželel po živo u, jejž byl tak dávno opustil, doložil: "Toť bych si přál sám, jakožto muž krve bezeskrnné, činiti, ač není vždy snadno obcovati s Indianem jako s křesťanem bližním. Bůh tě žehnej, příteli; myslím, že nejsi na velikém omylu, když věc patřičně uvážíme a věčnost si před očima, mnoho však závisí od přirozené povahy a od síly pokušení."

To pověděv, obrátil se zvěd a třásl Davidovi srdečně rukou, po kterém žto důkazu přátelství neprodleně chýši opustil, doprovázen novým representantem medvěda.

Jakmile Sokolí-oko se pozorován viděl od Huronů, vypnul svou štíhlou postavu dle přísného dle přísného způsobu Davidovu, házel rameni jako při taktu a počal zpívati, čímž myslel napodobniti jeho žalmozpěv.

Štěstí pro to choulostivé dobrodružství, že měl činiti s ušima jen málo cvičenýma v souhlasu jemných zvuků; jinak by se to mizerné snažení jeho zajisté bylo zradilo. Musel jíti nebezpečně blízko okolo černé tlupy divochů, a čím oni přicházeli blíže, tím silnější stával se zvědův hlas. Když přistoupli nejblíže, vypnul Huron, co mluvil anglicky, rámě a zastavil domnělého kantora.

"Ten delewarský pes!" pravil, nakloněn ku předu a zíraje šerným světlem, aby pochytil výrazu v tvářích onoho; "jest ustrašen? uslyšíHuroni vzdechy jeho?"

Tu se ozvalo mumlání tak nesmírně zuřivě a přirozeně, že mladý Indian rukou pustil a stranou odskočil jakoby se přesvědčiti chtěl, není li to opravdivý medvěd, co se kutálel před ním. Sokolí-oko se bál, aby se hlasem neprozradil svým chytrým nepřátelum, a použil s radostí té přetržky, daje se znovu s nesmírnou horlivostí do hudební produkce, ježto by byla u vzdělanějším společenském stavu nepochybně "velikým řváním" nazvána bývala. Nicméně mezi jeho skutečnými poslu chači mu to získalo jen ještě větší právo k oné vážnosti, kterou nikdy neodepřeli těm, jež za šílence drželi. Malá tlupa Indianů ustoupila jedním rázem zpátky, a nechala domnělého zaklínače a jeho nadšeného pomocníka dále jíti.

Kráčení vždy tím samým důstojným a povážným krokem, jako když šli chýšemi, požadovalo na Unkasu a zvědu více než obyčejnou odhodlanost; zvláště když pozorovali hned na to, jak všetečnost tak dalece strach přemohla, že se stráženíkové blížili k chýši, aby viděli účinek zaklínání. Dost málo neprozřetelně nebo netrpělivé hnutí se strany Davidovy mohlo je prozradit, a čas byl nevyhnutelnou potřebou k bezpečnosti zvědově. Veliký hluk, jejž Sokolí-oko z politiky dělati nepřestával, přitáhl mnohého zvědavého diváka ku dveřím rozličných chýší, kudy šli, a jednou nebo dvakráte překročil jim pěšinu zasmušilý bojovník, veden buď pověrčivostí aneb ostražitostí k tomu činu. Nicméně nebyli stavováni; temnota hodiny a neohrožení pokusu byly jim hlavně příznivy.

Dobrodruhové se dostali z vesnice ven a kráčeli nyní rychle k ochranným lesům, an tu veliký a táhlý křik vyšel z chatrče, kde byl Unkas dříve uvězněn. Mohikan vskočil na nohy a třásl svým huňatým kožichem jako by zvíře, jež představoval, se chystalo k nějakému zoufalému síly napnutí.

"Stůj!" pravil zvěd, uchopiv svého přítele za rameno; "nech je vřískat ještě jednou! Toto zde nebylo nežli podivení jejich."

Neměl žádnou příčinu k meškání; nebo v tom okamžení vypukl hlomozný křik v povětří a rozléhal se po celé vesnici. Unkas shodil kůži se sebe a vystoupil ve své hrdé a krásné souměrnosti. Sokolí-oko mu zlehka zaklepal na plece a spěchal ku předu.

"Nechť nám jdou ti ďáblové nyní po stopě!" pravil zvěd. vytáhnuv zpod jednoho keře dvě ručnice se svším jejich příslušenstvím, a podávaje jednu z nich Unkasovi, při čemž máchal "srnobijcem" nad hlavou: "Dva alespoň našli by jí k své smrti."

Načež hodivše své ručnice pod pravé paží, jako lovci, když stíhají zvěř, utíkali ku předu a pohřbili se brzo v temnotě lesní.

XXVII.

Ant. Vzpomenuť sobě;
Caesar-li to učiniti velí stane se.

Julius Caesar.

Jak známo, přemohl strach před zaklínačovým dechem netrpělivost divochů, jichžto těkali kolem vězení Unkasova. Kradli se opatrně a s tlukoucími srdci k jedné štěrbině, kudy slabý paprsek ohně prosvítal. Nějaký čas drželi postavu Davidovu za onu svého vězně; nicméně stalo se, co Sokolí-oko předvídal. Unaven, držeti končetiny dlouhé své postavy tak úzce dohromady, natahoval kantor pozvolna dolejší údy, až jedna z jeho nestvůrných nohou se dotkla skutečně žhavého popele a odšoupla jej stranou. Z nejprvka myslili Huroni, že byl Delewar tak zpotvořen mocí kouzelnou; ale když David nevěda se pozorován, hlavu obrátil a místo neohrožených a hrdých tahů jejich vězně svou prostoduchou, jemnou tvář objevil, bylo by k dalšímu pochybování zapotřebí bývalo více než pověrčivosti rozence. Všickni vskočili do chýše a vlečivše bez velkých okolků ruce na svého vězně poznali okamžitě podvod. Tu povstal onen první křik, jejž uprchlíci slyšeli. Pak následovaly nejběsnější a nejzlostnější úkazy pomsty. David ač pevně odhodlán krýti zpátečnú cestu svých přátel, nemohl nyní jinak mysliti, nežli že jeho poslední hodinka přišla. Své knížky a píšťaly zbaven, musel se spolehnouti na paměť která mu v takových věcech málokdy chyběla a spustiv se do hlasitého a prudkého zpěvu, hleděl si osladiti cestu do onoho světa úvodním veršem jednoho pohřebního chorálu. Indiani byli upamatováni záhy na jeho neduh a vyběhše pod širé nebe vzbouřili vesnici, jak již povědíno.

Bojovník indianský válčí a spí, bez veliké ochranné záštity. Pročež se ledva zvukové poplachu rozlehli, a již stálo dvě stě mužů na nohou, hotových do bitvy nebo na lov, jak buď jednoho nebo druhého bylo potřebí. Útěk se brzo rozhlásil a veškerý kmen se tlačil jedním davem k radnímu domu, očekávaje netrpělivě usnesení svých náčelníků Při takovémto nenadálém dotazu na jejich moudrost nemohla býti přítomnost Makova tak snadno pohřešena. Byl volán a všichni se ohlíželi vůkol v podivení, že nepřichází Načež jsou vypraveni poslové do jeho příbytku s žádostí, aby se dostavil.

Zatím bylo vysláno několik nejrychlejších a nejopatrnějších z mladých bojovníků, aby obešli lesem mýtinu, a se přesvědčili, nemají li jejich podezřelé sousedé. Delewaři nic zlého za lubem. Ženy a děti těhaly sem a tam a zkrátka řečeno, celý tábor stal se opět jevištěm divého a svěřeného zmatku. Pozvolně se ale tyto známky nepořádku tratily a v několika minutách byli nejstarší a nejznamenitější náčelníci shromážděni ve staveaí k vážné poradě.

Pokřik četných hlasu zvěstoval brzo blížení se nějaké družiny, od kteréž se dala očekávati zpráva k vysvětlení tajemství této poslední událostí. Zástup venku se rozstoupnul a několik bojovníků vešlo vedouce sebou nešťastného zaklínače, jenž byl tak dlouho a v takové tuhé vazbě od zvěda zůstaven.

Ač byl ten muž u velmi obojetné pověsti mezi Hurony, z nichžto někteří v jeho moc s celou duší věřili a jiní jej zase za podvodníka měli, poslouchali ho nyní všichni s nejhlubší pozorností. Jak mile ten svou povídku dokončil, vykročil otec churavé ženy a pověděl v několika různých slovích, co se své strany věděl Tyto dvě povídky daly pravý směr následujícímu vyšetřování, ježto nyní před se vzato se zvláštní vážností a chytrostí divochů.

Místo co by se tlačili zmatením a nepořádným davem k jeskyni, vyvolili deset náčelníků nejmoudřejších a nejstatnějších, aby ti věc dále vyskoumali. An času nebylo k mařeni, vstali po odbyté volbě ustanovení mužové všickni najednou a opustili místo mlčky. Dořeše vchodu dělali mladší mužové v předu svým starším cestu, a všickni kráčeli nízkou tmavou chodbou s odhodlanostíbojovníků, ježto jsou hotovi oběto vati se pro obecné dobro, ale spolu nejisti, s jakou mocností jim zápasiti bude.

Pokračování.

SEVEROVY ČESKÉ LÉKY

nalezly cestu do všech českých domácností,

→PROTOŽE SE VŽDY DOBŘE OSVĚDČILY.←

Severův balsám pro plicní nedahy.

jest nejspolehlivějším lékem proti kašli, chrapotu, chorobám plic a krku, nastuzení, chřipce, zánětu sliznice a j. *Cena 50 a 25ct.*

Severova Žaludeční hořka

dodává chuti k jídlu, odstraňuje bolesti žaludku, zabraňuje vzniku nemocí, povzbuzuje zažívání a dodává tělu síly. *Cena $1,00.*

Severův Regulator ženských nemocí

odstraňuje nepravidelnosti ženské, přivádí zdraví, vyléčí úplně ženské nemoce, jest požehnáním pro matky a dívky. Výtečný ve změně života žen. — *Cena $1,00*

Severův Sílitel Ledvin a Jater

jest nejlepší lék proti všem nemocem ledvin a jater, zvláště proti řezavce, močovému kamenu, úplavici a zánětu ledvin. *Cena $1 25*

Severův Tišitel dětek

jest výtečným lékem pro děti, přivádí jich v sílící spánek, upravuje zažívání, zahání horkost, vyléčí koliku i poštěnic a napomáhá vzrůstu zoubků. — *Cena 25 centů.*

Severův Olej Sv. Gotthárda

zahání otekliny všeho druhu, rheumatismus, pichání u žeber, bolest v kříži, boule a záněty. Je to nejlepší domácí mazání.—*Cena 50ct*

Severův Sílitel Vlasů

zachrání vlasy před vypadáváním, podněcuje vzrůst jejich a sílí je; zároveň dodává jim příjemné vůně lesku a jemnosti.— *Cena 1,50.*

Severův Krvočistitel.

vyléčí nemoce kožní i krevní, krtice, vyrážky, boláky a j. Čistí krev sílí tělo a osvěžuje mysl.—*Cena 1,00*

Severovy Pilulky pro játra.

odstraní každou zácpu a účinkují jistě. Každá dávka má dobrý účinek.—*Cena 25ct*

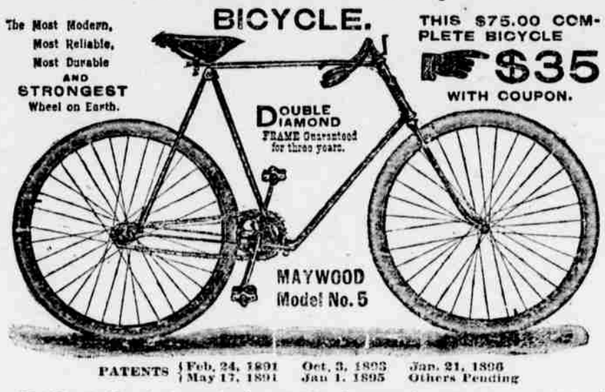
Na prodej ve všech českých lékárnách a obchodech s léky

Kdo objedná léky přímo odemne, musí platit expresní nebo poštovní dovozné Léky v ceně $0,00 pošlu za $5,00 a peníze musí být zaslány napřed. Adresujte jednoduše

W. F. SEVERA, Cedar Papids. Ia

The Indestructible "Maywood" BICYCLE.

The Most Modern, Most Reliable, Most Durable AND STRONGEST Wheel on Earth.



THIS $75.00 COMPLETE BICYCLE **$35** WITH COUPON.

PATENTS { Feb. 24, 1891 / May 17, 1891 } Oct. 3, 1893 Jan 1. 1895 Jan. 21, 1896 Others Pending

The "Maywood" is the *strongest and simplest bicycle* ever made. Adapted for all kinds of roads and riders. Made of material that is *solid, tough and wiry;* simple in construction, easily taken apart and put together; has few parts; is of such wiry construction that its parts will hold together even in an accident; no hollow tubing to crush in at every contact; a frame that cannot be broken; so simple that its adjusting parts serve as its connecting parts; a one-piece crank in place of a dozen parts; always ready to give reliable and rapid transportation. **FRAME**—Improved double diamond, **guaranteed for three years.** Made of ⅞-inch cold rolled steel rods (toughest and strongest metal for its weight known); joined together with aluminum bronze fittings in such a manner that it is impossible to break or any part work loose; a marvel of novelty, simplicity and durability; the greatest combination of ingenuity in bicycle mechanism known, to build a frame without brazen joints and tubing, as you know that frames continually break and fracture at brazen joints, and tubes when they are buckled in cannot be repaired. **WHEELS**—28-inch; warranted wood rims, piano wire tangent spokes and brass nipples. **HUBS**—Large barrel pattern. **TIRES**—"Arlington" Hosepipe or Morgan & Wright Quick Repair, or some other first-class pneumatic tire. **BEARINGS**—Ball bearings to every part, including wheels, crank axle, steering head and pedals. **CUPS AND CONES**—Best quality tool steel, carefully tempered and hardened. **CHAINS**—High grade hardened centers, rear adjustment. **CRANKS**—Our celebrated one-piece crank, fully protected by patents; no cotter pins. **REACH**—Shortest, 26 inches; longest, 27 inches. **GEAR**—64 or 72. **FRONT FORK**—Indestructible; fork crown made from gun-barrel steel. **HANDLE BAR**—Reversible and adjustable; easily adjusted to any position desired; ram's horn furnished if ordered. **SADDLE**—P. & F., Gilliam, or some other first-class make. **PEDALS**—Rat-trap or rubber; full ball bearing. **FINISH**—Enameled in black, with all bright parts nickel plated. Each Bicycle complete with tool bag, pump, wrench and oiler. Weight, according to tires, pedals, saddles, etc., 27 to 30 pounds.

$40 is our Special Wholesale Price. Never before sold for less. To quickly introduce the "Maywood" Bicycle, we have decided to make a special coupon offer, giving every reader of this paper a chance to get a first-class wheel at the lowest price ever offered. On receipt of $35.00 *and coupon* we will ship to anyone the above Bicycle, securely crated, and guarantee safe delivery. Money refunded if not as represented after arrival and examination. We will ship C. O. D. with privilege of examination, for $36.00 and coupon provided $5.00 is sent with order as a guarantee of good faith. A written binding warranty with each Bicycle. This is a chance of a lifetime and you cannot afford to let the opportunity pass. Address all orders to

Na prodej v administraci Přítele Lidu.

Coupon No. 2117
GOOD FOR
$5.00
IF SENT WITH ORDER FOR
No. 5 Maywood ...Bicycle...

Do Californie v palácovém voze.

Dráha Burlingtonská pod osobním dozorem vyšších úřednfků vypravuje týdně jeden vlak do Colorado, Utah a Californie pro obecenstvo hledající pohodlí.

Doprava levná, počestná a co nejrychlejší.

Vlaky vyjíždí z Omahy a Lincoln každý čtvrtek a jedou zkrz bez každého přesedání až do San Francisko a Los Angeles.

Vozy pro cestující činí cestování tím nejpříjemnějším. Jsou opatřeny těžkými koberci, sedla sametová s péry a pohodlnými opěradly, a lože opatřeny jemnými polštáři, pokrývkami, ručníky atd.

Pouze $5.00 platí se za postel pohodlnou dosti pro dva cestující.

Cesta vede zkrze Denver, Colero do Springs a zkrze překrásné horstvo skalní pak Salt Lake City a Sacramento.

O ceny a skvostně illustrovaný spisek s podrobnou informací hlaste se u vašeho nejbližšího jednatele a nebo dopište na J. FRANCIS,
G. P. & T. A., Omaha, Neb.

SPINAL Weaknesses readily cured by Dr. Miles' Nervine Plasters.

Nobody need have Neuralgia. Get Dr. Miles' Pain Pills from druggists. "One cent a dose."

aždému, kdo

jest nespoojen!

se vším, co ho obklíčuje a postavení své zlepšiti si hodlá, tomu naskytuje se dobrá příležitost, když dopíše na J. FRANCIS v Omaha a požádá jej o výtisk malé knížky, vydané nedávno departementem dopravním dráhy Burlingtonské.

Knížka ta nese nadpis "A New Empire", má 32 stran obsahují řeč užitečné informace ohledně Sheridan okresu a Big Horn basiny, Wyoming, kde jest

Země mnohoslibnou

a kam přítomně obrací se zraky tisíců nadějeplných osadníků

W. S. Chmelíř

*VEŘEJNÝ * NOTÁŘ*

CRETE NEB.

Půjčuje penize na pozemky, obstará vám pojištění majetku proti ohni a živelním pohromám u nejlepších společností za nízkou provisi.

SLAVNÝ

NA CELÉM SVĚTĚ

Dr. HAM

Dr. C.B. HAM, Box 34, Toledo, O.

Léčí všechny zastaralé choroby, jmenovitě: duševní, křečové záchvaty, ochablost, nezáživnost, rheumatism, bolest hlavy, uší, očí i nosu, choroby žaludku, hrdla, hrudi, vyměšovacích orgánů, zimnici, vyraženiny na hlavě, choroby mateřské, nepravidelné čistění, krvotok, bělotok, bolou úplavici, neplodnost, bolesti šestinedělek, puchliny, puchýře, otevřené rány, bolesti v kříži a pleccích, katar, neuralgii, zápal plic, dnu, svrab, spálení močí, otylost, strupy na hlavě, raka, folliku, vyschání morku, slabost nohou, souchotiny, tifus, červi, tasemnici atd. atd.

Léčí nevěsty, děti i muže.

Jestliže trpíš a ztrácíš naději na vyléčení, obrať se na dr. Hamma o radu. On vyléčil již tisíce lidí, jež dlouho trpěli a jež jiní lékaři vyléčiti nemohli. Všichni ti doporučují dovednost dra. Hama svým známým. Obraťte se na něho a on vás vyléčí.

Nemoce tajné.

Tyto nemoce u obého pohlaví, ať zděděné, neb jiných povstalé spolehlivě vyléčí a ručí předem, že se nikdy neobnoví. Mládež, která nad užívala svých sil, nechť neodděvá se strachu a obrátí se na dr. Hama. Netřeba se stydět, nýbrž léčit, neboť zanedbání takových chorob má zle následky i do pokolení.

Porada zdarma.

Dr. Ham poradí každému bezplatně. Za léčení žádá plat až po vyléčení a nemocný platí pouze za léky. Vyličte svou nemoc, udejte věk chorého, vložte do psaní trochu vlasů nemocného a 2 cent. poštovní známku. Obratem pošty obdržíte odpověď zda možno chorobu vyléčit a mnoholi stojí léky. Můžete psát česky, anglicky nebo německy pod adresou

Dr. C.B. HAM

125 Box 24, TOLEDO, OHIO

Jedou k nám

Nejlepší

— první třídy —

ZÁVOD CUKRÁŘSKÝ

A LAHŮDKÁŘSKÉ

WILBER, - NEB

MAX STORKAN

L. BORECKEHO

smíšený obchod

WILBER, NEB.

Jsme zásobeni všemi druhy látek na šaty, bot a střevíců a čerstvého zboží grocerního.

Výprodej mužských oděvů za ceny kupní.

Tržní zprávy

Vejce tucet	5¼ct
Máslo libra	10
Pšenice bušl	45-48tc
Kukuřice bušl	16c.
Žito bušl	30-35ct
Oves bušl	14ct
Brambory nové bušl	1 60
Jablka bušl	
Kuřata libra	—
Slepice libra	4ct
Kachny, krocany a husy	
Cibule bušl nové	1 50c
Zelí hlávkové libra	
Prasata 100 lb	2.60 2.75
Dobytek hovězí 100 lb	2.25 2.50